



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2010 Rhif 927 (Cy.94)

2010 No. 927 (W.94)

**GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr
Tramor) (Diwygiadau Amrywiol)
(Cymru) 2010

The National Health Service
(Charges to Overseas Visitors)
(Miscellaneous Amendments)
(Wales) Regulations 2010

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989 (O.S.1989/306) ("Rheoliadau 1989"). Mae'r Rheoliadau'n ychwanegu Ynys Manaw at y rhestr o wledydd neu diriogaethau y mae Llywodraeth y Deyrnas Unedig wedi dod i gytundeb cilyddol â hwy yn Atodlen 2 i Rheoliadau 1989.

These Regulations amend the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) Regulations 1989 (S.I.1989/306) ("the 1989 Regulations"). The Regulations insert the Isle of Man into the list of countries or territories in respect of which the United Kingdom Government has entered into a reciprocal agreement in Schedule 2 to the 1989 Regulations.

Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Cymru) 2010 (O.S.2010/730 (Cy.71)).

These Regulations revoke the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) (Amendment) (Wales) Regulations 2010 (S.I. 2010/730 (W.71)).

2010 Rhif 927 (Cy.94)

**GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr
Tramor) (Diwygiadau Amrywiol)
(Cymru) 2010

Gwnaed 23 Mawrth 2010

*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 24 Mawrth 2010

Yn dod i rym yn unol â rheoliad 1(2)

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 124 a 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1).

Enwi, cymhwyso, cychwyn a dehongli

1.–(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygiadau Amrywiol) (Cymru) 2010 a deuant i rym ar 1 Ebrill 2010.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn dod i rym yn syth ar ôl i Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Cymru) 2010(2) ddod i rym.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(4) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "y prif Rheoliadau" ("*the principal Regulations*") yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) 1989(3).

(1) 2006 p.42.

(2) O.S. 2010/ 730 (Cy.71).

(3) O.S. 1989/306, fel y'i diwygiwyd.

2010 No. 927 (W.94)

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

The National Health Service
(Charges to Overseas Visitors)
(Miscellaneous Amendments)
(Wales) Regulations 2010

Made 23 March 2010

*Laid before the National
Assembly for Wales* 24 March 2010

*Coming into force in accordance with
regulation 1(2)*

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 124 and 203(9) and (10) of the National Health Service (Wales) Act 2006(1).

Title, application, commencement and interpretation

1.–(1) The title of these Regulations is the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) (Miscellaneous Amendments) (Wales) Regulations 2010 and they come into force on 1 April 2010.

(2) These Regulations come into force immediately after the coming into force of the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) (Amendment) (Wales) Regulations 2010(2).

(3) These Regulations apply in relation to Wales.

(4) In these Regulations, "the principal Regulations" ("*y prif Rheoliadau*") means the National Health Service (Charges to Overseas Visitors) Regulations 1989(3).

(1) 2006 c.42.

(2) S.I. 2010/ 730 (W.71).

(3) S.I. 1989/306 as amended.

Diwygio'r prif Reoliadau

2. Yn Atodlen 2 i'r prif Reoliadau mewnosoder y geiriau canlynol yn y lle priodol o ran trefn yr wyddor—
"Isle of Man".

Dirymu

3. Mae Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr Tramor) (Diwygio) (Cymru) 2010(1) wedi eu dirymu.

Amendment to the principal Regulations

2. In Schedule 2 to the principal Regulations insert in the appropriate alphabetical position the words—
"Isle of Man".

Revocation

3. The National Health Service (Charges to Overseas Visitors) (Amendment) (Wales) Regulations 2010(1) are revoked.

Edwina Hart

Y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau
Cymdeithasol, un o Weinidogion Cymru

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers

23 Mawrth 2010

23 March 2010

© Hawlfraint y Goron 2010

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2010

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2010 Rhif 927 (Cy.94)

**GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Ffioedd Ymwelwyr
Tramor) (Diwygiadau Amrywiol)
(Cymru) 2010

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2010 No. 927 (W.94)

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

The National Health Service
(Charges to Overseas Visitors)
(Miscellaneous Amendments)
(Wales) Regulations 2010